

倉頡字源

尹杉 | Ejsoon Y*

June 12, 2015

本文以“非商業、保留作者名字、勿更改內容”進行分享
EjX

1 <前言>

倉頡，遠古造字官神，“首有四目，通於神明，仰觀奎星圖曲之勢，俯察龜文鳥跡之像，採乎眾美，合而為字”。祂書文畫彡之壯舉，“天為雨粟，鬼為夜哭，龍為潛藏”。

“蓋文字者，經藝之本，王政之始，前人所以垂後，後人所以識古。”吾嘗覽古通今，一則自悅，二則養慧。《大學》有云：“格物，致知。”文字者物乎？知乎？通其二者也。必先以溯源識義，而後得生慧也。

倉頡輸入法，係朱邦復發明於西元一九七六年。在發表了二代之後，朱邦復先生總結前期經驗，選取《康熙字典》四萬字，改良成為“趨向完整”的第三代倉頡。此後的四、五代，只是在第三代的基礎上稍加修補，其規則和字母大致不相偏離。今吾所論述倉頡者，為第三代倉頡輸入法。

朱邦復在始創倉頡之時，便將字碼聯繫到“形辨音義”之上，吾深明其理，為之欽佩不已。恰逢近日所遇友人疑慮頗偏，亟須行表以正聽。謹將此文作一簡覆。

因時間倉促，疏漏難免，還待多方批評指正！

2 <目錄>

Contents

1 <前言>	1
2 <目錄>	1

*姑姑

3	<一. 楷書構形與字源>	2
3.1	絕大多數的楷書字形可以承襲字源字義	2
3.2	少部分構件發生形變	2
4	<二. 倉頡字母之組合>	3
5	<三. 漢字舉例與解說>	4
5.1	合：長出	4
5.2	代：萬泉	4
5.3	斷：妻聿	5
5.4	分：里重	5
5.5	匹：牛羊	6
6	<四. 輸入法對比評說>	6
7	<結語>	7

3 <一. 楷書構形與字源>

由於倉頡是純粹以楷書形構組合對漢字進行取碼，欲知倉頡所能推字源之極限，必先道明楷書與字源之關聯。

漢字經歷幾千年的發展，其中一脈由甲骨文，金文，篆體，隸書，終演化為楷書。楷書不論在手寫還是印刷，其實用性，標準性和觀賞性都無可替代。從漢代至今二千餘年，朝代興亡，風風雨雨，楷書之正體地位卻未曾動搖。

楷書之於字源，二者在一定程度上既有承襲，亦有脫離。

3.1 絕大多數的楷書字形可以承襲字源字義

例如“妻妻”二字，篆體均有“以手持艸”的字形“𠂔𠂔”，演化至楷書後，除了因楷書橫平豎直的特點而改變其走勢之外，其組合構形基本未變。“止/女”在楷書體系內亦是與字源能壹一映射的關係。由於可舉之例甚眾，在此不多贅述。

3.2 少部分構件發生形變

舉例：

- “心”在左邊就會變成“忄”。
- “人”在不同位置可能變化為“亻儿ㄣ”。
- “阜”在左邊、“邑”置於右會變為“阝”。
- “萬”象百足蟲形，楷書把其足之部分訛作“艸”。
- “泉”本作為水之源流成川形，楷書已訛為“白水”。

解讀：

“亅 彳”等不會對字源回溯造成任何困難。

“儿”與“人”古已分化，形近義通也。

“乚”表人者，“𠂔 𠂔”等。然自篆書始，亦可表動物之頭部，如“象兔魚”等。

“卩”只要分清方位原理，可以精確溯求至“阜”或“邑”。

“艸”在絕大多數情況下可以理解為草本植物，然而也有例外，如“萬”。

“泉”切不可解釋為“白色的流水”，“白”在此處是不可作為成字解讀的。

由以上兩點可得，以楷書進行字源之回溯，絕大部分是精準可靠的，少部分會因為訛變而發生錯誤。對於這些可能有字義遷變合併的楷書部件，要對應返還至篆體等能體現字源的字體，再聯繫楷書分析變化，以達溯源識義之目標。

4 <二. 倉頡字母之組合>

在我研究傳統文化和漢字字源的近一年以來，我深深感覺到朱邦復賢者“以中華文化為終生職志”義不容辭的深責重任。朱邦復前輩為其夙願，孜孜不倦地對中華文化行以研究和創作。根據其夥伴和公司員工的共述，他幾十年來未曾鬆懈一日。今朱老先生已近八十歲之高齡，子曰：“生無所息！”朱前輩如是！

他所取得的成就之多，世所罕見，其中關於漢文字學的研究不完全列舉如下¹：

漢文典庫

《字易》

《詞易》

《漢字基因》

《罍網鴻爪》、《罍網雪泥》（其中有無數條關於漢字的解答）

《層次論》（篇末由自然人性、社會生活引申至漢字概念的分類和歸納）

朱邦復賢者所創造的“形音辨義”之編碼理論，“徹底解決漢字在資訊處理上的各種問題”，不僅能保全過去的所有中文字，還能利用電腦智慧創新組合。他在倉頡手冊中總結道：“最重要的是字義基因，也是自然語言的成敗關鍵”。可見倉頡輸入法追溯字源字義志向明確，勢在必得。

朱老將說文所選出之漢字進行整理，析出594個字首，9897個字身。所有部件，不出原始象形及指事等字形。“是故這些字首及字身可以分別居碼，以代表原字，亦可按中文字形組合之規則，以字首及字身結合之。”

定立中文字母之時，其標準是：“在文字組合中，應用頻率高，在文義中，具有明確的定義。”輔助字形的選擇與歸類，原則為：必須是使用頻率最高的基本元素，且與中文字母的定義相關，且避免形義的重覆。

最終，倉頡編碼之組合僅用114個“基本符號”，根據漢字的結構規則，即可得到該字“倉頡碼”。

這就是“倉頡碼”與漢字字源如此之親近，能相應互釋的根本原因。倉頡中文字母和其輔助字母，其本質就是字源字義之基因。倉頡輸入法之原名為“形意

¹<http://www.cbflabs.com/?id=5>

檢字法”，形意檢字即是倉頡輸入法的初表，這是倉頡最顯著最根本的特點。

5 <三. 漢字舉例與解說>

此篇舉例，意在推出實際依據，以證倉頡自始至終未有偏離其符合字源之志。由於可用例字過多，在此僅挑揀部分，以“合代斷分匹”分節。

5.1 合：長出

長

倉頡取形：？一？

倉頡字母：尸一女

《說文》：“長，久遠也。从兀，从匕。兀者，高遠意也。久則變化。亾聲。

●者倒亾也。？，古文長。”

長自造字伊始便與毛髮有密切關係，說文“(卜兀)古文長”。後加彡成“髟”專門表示人之毛髮，𠂔同長。例字“髮鬚鬢鬣”等。

倉頡字母“尸”裡的輔助字形(𠂔上部)，有表示長毛之用，例：馬[尸手尸火]。

次碼“一”用作指事之符，無實義，例：甘[廿一]。

“女”中有“止”之形，表人足，即人之下身，例：辰[一一一女]。

倉頡字母組合“尸一女”形成一個長髮站立之人，詡詡如生。

出

倉頡取形：屮凵

倉頡字母：山山

《說文》：“出，進也。象艸木益滋上出達也。”

觀其字源，上為草木，下為土地。

倉頡“山”裡有輔助字形“屮”，一直可用作初生之草，例：艸[山山]。

第二碼“凵”象土地也，亦包含在字母“山”中，例：𡵓[山土]。

則倉頡字母組合“山山”道出了“出”字之本義，簡明易懂。

5.2 代：萬泉

萬

倉頡取形：++田厶冂

倉頡字母：廿田戈月

《說文》：“萬，蟲也。从叀，象形。”

“萬”本為連體象蜴子之形，倉頡字母“廿”裡有輔助字母“艸”，借形表示蟲之前螯，題意“代”也。

“田”在倉頡取形中，可表動物軀體，例：魚[弓田火]。

“戈月”組合成二一四部首“內”，表動物之足，例：离[卜山大月]。

這樣，倉頡字母組合“廿田戈月”形成一只迅疾移動，蓄毒待發的蝎子。
值得一提的是，能從“萬”識別出二一四部首“內”，印證了朱邦復所說，始制倉頡之時整理出的9897個字身，“所有部件，不出原始象形及指事等字形”。

泉

倉頡取形：丿 日 水

倉頡字母：竹 日 水

《說文》：“泉，水原也。象水流出成川形。”

從篆體字源聯繫楷書變化，“丿”為泉眼、泉源，“甲”象水遇石分流之形，“水”即為“川”。分以代釋“泉”整字之各部。

若非以朱邦復先生“避免形義重覆”之原則，所選定字形若有獨體“白”，則成“白水為泉”，誤矣。

5.3 斷：妻聿

妻

倉頡取形：十 聿 女

倉頡字母：十 中 女

《說文》：“妻，婦與夫齊者也。从女，从中，从又。又，持事，妻職也。”

聿

倉頡取形：聿？

倉頡字母：中 手

《說文》：“聿，所以書也。楚謂之聿，吳謂之不律，燕謂之弗。从？，一聲。”

以上“妻聿”二字均含有“以手持物”之部件“聿”，倉頡字母“中”裡的輔助字母“聿”正能準確表示以手持物之狀。

若非有倉頡“斷”之取碼方法，把“十聿”、“聿？”斷開，則妻不持事，聿無以書也。

5.4 分：里重

里

倉頡取形：田 土

倉頡字母：田 土

《說文》：“里，居也。从田，从土。”

我想“里”已經不必多言，田土僅是上下相置，其形明顯是二字之組合。惜其他輸入法定要保全一筆不二斷，無法分開，只好取作“日土”或“甲二”，毫無靈活可言。

重

倉頡取形：丿 十 田 土

倉頡字母：竹 十 田 土

《說文》：“重，厚也。从王，東聲。”

“東”貫“王”中，楷書已難看出“王東”之形。

王：[竹土]

東：[木田]

楷書之“東”省略下方“小”的部分，倉頡儘以[十田]作東省，這樣便準確分析出“重”字之組成。其他輸入法若指形賦義，解作“千里之行，腳步沉重”，果真謬以千里。

5.5 匹：牛羊

牛

倉頡取形：丿 ？

倉頡字母：竹 手

《說文》：“牛，大牲也，牛件也。件，事理也。象角頭三，封尾之形。”

羊

倉頡取形：𠂇 ？

倉頡字母：𠂇 手

《說文》：“羊，祥也。从，象頭角足尾之形。孔子曰：牛羊之字，以形舉也。”

“牛羊”二字，倉頡以丿 匹配長而尖之牛角及牛頭，以𠂇 匹配彎曲之羊角及羊頭，加以？(丰少一橫之形)表示四肢軀幹。這種匹義代換方法在倉頡之於象形字之取碼，用之頻繁。

再例：“象魚兔”三字，倉頡把“象頭”、“魚頭”、“兔頭”均匹配至輔助字形“フ”中，則通過承接不同的身型，得出不同的字義。簡直和倉頡造字異曲同工！

6 <四. 輸入法對比評說>

當今中文輸入法，以純音檢字，有拼音或注音，使用者十之八九，不得不感歎國人學力之低，德責之薄。其音又以普通話或國語爲之，與中古音已千差萬別。長此以往，傳統國學不存自不必說，連執筆書寫之能力都將消亡褪化！凡編碼中全爲音者，或涉及音者，與字源無關。

簡化字之殘形，如“东车练鸟乌龙”等，東拐西斜，醜陋之極，剮骨剝肉，源義盡失。或有“打簡出繁”，豈料一簡多繁問題無解，諸如“洗發水”，“五裡路”，笑話百出。

以簡化字之偏旁作字根者，或僅以簡化字作基礎詞庫者，非與字源相關。

更有某輸入法，也自稱與字源相關。吾觀之，不過同義之楷書成字置於一鍵，此法利於字根記憶，但與字源無關。因“字源”係一字字形之源，而非一眾字。

據義吞形不析構，無有字形之源，字義從何而來？

7 〈結語〉

當今中文輸入法之中，惟倉頡最能符合漢字字源。